

Lake Lugano Rowing

**REGATA NAZIONALE con
partecipazione internazionale**

Lago di Lugano – Golfo di Capolago

Sabato - Domenica 11-12 aprile 2026

**NATIONALE REGATTA mit
internationaler Beteiligung**

Luganersee – Bucht von Capolago

Samstag - Sonntag, 11.-12. April 2026

REGATA NAZIONALE CON PARTECIPAZIONE INTERNAZIONALE,
Sabato - Domenica, 11-12 aprile 2026 Lago di Lugano – Golfo di Capolago

Regolamento della regata

1. Regolamenti applicabili	<i>La REGATA NAZIONALE con partecipazione internazionale sottostà al << World Rowing Rules of Racing >> e ai complementi nazionali <<Nationalen Ergänzungen SWISS ROWING zu den World Rowing Rules of Racing>>, come pure alle informazioni generali di SWISS ROWING per i bandi di regata 2026.</i>	
2. Descrizione della manifestazione		<i>REGATA NAZIONALE con partecipazione internazionale</i>
	- Luogo:	<i>Lago di Lugano – <u>Golfo di Capolago</u></i>
	- Data:	<i>Sabato - Domenica, 11-12 aprile 2026</i>
	- Categoria:	<i>B: Nazionale con partecipazione internazionale</i>
	- Inizio gare Sabato:	<i>ca. 10:30</i>
	- Inizio gare Domenica:	<i>ca. 08:00</i>
3. Percorso		
	- Distanza:	<i>2'000m, 1'500m e 1'000m a seconda della categoria</i>
	- Acque:	<i>morte/ferme</i>
	- Installazioni tecniche:	<i>6 Corsie / Sistema Semi-Albano / Partenze volanti</i>
4. Cartine	- Regole di circolazione:	<i>v. allegato 1 A</i>
	- Schema di campo di regata:	<i>v. allegato 1 B</i>
	- Planimetria/accesso:	<i>v. allegato 1 C</i>
	<i>Il battello di linea che approda a Capolago ha sempre la precedenza, si prega di mantenere una distanza sufficiente e di rispettare le indicazioni del personale di sicurezza.</i>	
	<i>La bilancia si trova presso il segretariato di gara.</i>	
5. Programma gare	<i>v. allegato 2 A (Sabato) e 2 B (Domenica)</i>	

REGATA NAZIONALE CON PARTECIPAZIONE INTERNAZIONALE,
Sabato - Domenica, 11-12 aprile 2026 Lago di Lugano – Golfo di Capolago

6. Sistema di progressione	<p><i>Con più di sei imbarcazioni iscritte a una gara essa al sabato può essere suddivisa in serie con diritto di premiazione. Queste gare fungono contemporaneamente da batterie per le finali della domenica.</i></p> <p><i>La gare master vengono premiate applicando gli handicap in secondi per categoria e tipo imbarcazioni.</i></p> <p><i>L'organizzatore si riserva il diritto, dopo consultazione con la giuria, per gare con pochi iscritti, di annullare determinate gare o di raggrupparle con altre gare.</i></p> <p><i>Tutte le iscrizioni devono venire fatte separatamente per ciascuno dei due giorni di gara.</i></p> <p><i>L'organizzatore si riserva il diritto, per gare con meno di tre imbarcazioni iscritte e provenienti da due differenti club, di annullare le gare interessate previo rimborso della tassa d'iscrizione o di svolgerle con altre gare.</i></p> <p><i>Per annullamenti di gare o dell'intera regata a causa di forza maggiore non sussiste nessun diritto al rimborso dei costi d'iscrizione (Art. 44, Abs. 3 der Nationalen Ergänzungen SWISS ROWING zu den World Rowing Rules of Racing).</i></p> <p><i>Dal momento dell'iscrizione delle imbarcazioni nel portale Regasoft le tasse d'iscrizioni sono interamente dovute. Ciò anche nel caso che l'evento dovesse essere annullato a causa delle condizioni meteorologiche prima della gara.</i></p>
---	---

REGATA NAZIONALE CON PARTECIPAZIONE INTERNAZIONALE,
Sabato - Domenica, 11-12 aprile 2026 Lago di Lugano – Golfo di Capolago

<p>7. Costi di iscrizione</p>	<p><i>Per equipaggi svizzeri:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Junior ed Elite CHF 50.- - Master CHF 60.- <p><i>Per equipaggi stranieri:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Junior e Elite EUR 30.- - Master EUR 40.- <p><i>Sconto sulle tasse di iscrizione per club svizzeri: 50% per ogni ulteriore barca a partire da una soglia di 1'800.- CHF. Per facilitare il conteggio non si tiene conto di eventuali equipaggi misti (composti da più clubs).</i></p> <p><i>Dopo la chiusura delle iscrizioni alla persona responsabile del club iscritto verrà inviata per email una fattura dettagliata per le tasse di iscrizione, che andrà saldata entro 3 giorni con pagamento a:</i></p> <p><u><i>Per la Svizzera (in CHF):</i></u> <i>LuganoRowingEvents</i> <i>CCP 16-300834-2</i> <i>IBAN: CH60 0900 0000 1630 0834 2</i> <i>BIC: POFICHBEXXX</i></p> <p><u><i>Per l'estero (in EUR):</i></u> <i>LuganoRowingEvents</i> <i>Postfinance SA</i> <i>Mingerstrasse 20</i> <i>3030 Berna</i> <i>IBAN: CH31 0900 0000 1630 0837 9</i> <i>BIC: POFICHBEXXX</i></p> <p><i>In caso di pagamenti in ritardo viene prelevata una tassa amministrativa aggiuntiva di CHF 20.-.</i></p>
--------------------------------------	--

<p>8. Chiusura iscrizioni</p>	<p><i>Giovedì, 02 aprile 2026, ore 12:00</i></p>
<p>9. Portale per le iscrizioni</p>	<p><i>Tutte le iscrizioni sia di club svizzeri che di equipaggi stranieri devono essere fatte tramite il portale Regasoft.</i></p> <p><i>Portale Regasoft</i> <i>https://regasoft.swissrowing.ch/portal</i></p> <p><i>Dopo la chiusura delle iscrizioni le medesime possono venire ulteriormente elaborate con la funzione «Richiesta» del software Regasoft. (cfr. manuale di utilizzo Regasoft).</i></p>

REGATA NAZIONALE CON PARTECIPAZIONE INTERNAZIONALE,
Sabato - Domenica, 11-12 aprile 2026 Lago di Lugano – Golfo di Capolago

10. Indirizzo dell'organizzatore	<i>Associazione LuganoRowingEvents, Lugano</i> <i>E-Mail: lluganorowing@gmail.com</i> <i>Web: www.lakeluganorowing.ch</i>
---	---

11. Segretariato regata	<i>Sul posto sul terreno di:</i> <i>Società Anonima Tannini Ticinesi</i> <i>via Tannini Ticinesi 14, Melano</i>
- Orari di apertura:	<i>Sabato: 2½ ore prima dell'inizio della prima gara.</i> <i>Domenica: 1½ ore prima dell'inizio della prima gara</i> <i>Per entrambi i giorni fino a 1 ora dopo il termine dell'ultima gara.</i>
- Licenze agonistiche e accreditamenti:	<i>I membri dei club svizzeri sono automaticamente registrati nel portale Regasoft con la loro licenza di gara (licenza elettronica). La giuria ha il diritto di verificare l'identità di una squadra confrontando i dati presenti sul portale Regasoft (ad es. foto degli atleti).</i> <i>Membri di club stranieri: la carta d'identità o il passaporto devono essere presentati al momento dell'accreditamento. La giuria può richiedere la presentazione della carta d'identità o del passaporto al momento dell'ingresso in acqua.</i>

12. Orari allenamenti	<i>Durante i due giorni di regata, l'allenamento è possibile fino a 45 minuti prima della prima gara e a partire da mezz'ora dopo l'ultima gara della giornata.</i> <i>L'allenamento avviene sotto la propria responsabilità individuale.</i> <i>Nessuna sorveglianza da parte dell'organizzatore!</i> <i>Attenersi scrupolosamente alle regole di circolazione!</i>
------------------------------	--

REGATA NAZIONALE CON PARTECIPAZIONE INTERNAZIONALE,
Sabato - Domenica, 11-12 aprile 2026 Lago di Lugano – Golfo di Capolago

13. Ulteriori prescrizioni	
a) Premiazioni, premi:	<p><i>Sabato: premio per ogni persona a bordo della barca vincitrice.</i></p> <p><i>Domenica: l'equipaggio vincitore delle finali A riceve una medaglia d'oro. Se c'erano in gara almeno tre barche l'equipaggio secondo classificato riceve una medaglia, d'argento. Se c'erano in gara almeno quattro barche pure il terzo equipaggio riceve una medaglia, di bronzo.</i></p> <p><i>Premio speciale: Il Club che otterrà il punteggio complessivo più alto, risultante dalla somma dei punti ottenuti nelle gare 4x di tutte le categorie, riceverà un premio in denaro di CHF 2'000.–. Vedi regolamento allegato 3.</i></p> <p><i>Informazioni precise sullo svolgimento delle premiazioni verranno comunicate con il programma gare definitivo.</i></p>
b) Comunicazione	<p><i>Non avrà luogo nessuna riunione dei delegati. Le informazioni verranno pubblicate sul sito www.lakeluganorowing.ch e/o inviate tramite email ai rispettivi delegati.</i></p> <p><i>L'organizzatore implementerà per la regata un sistema speciale di comunicazione SMS (o gruppo SWISS ROWING Whatsapp) con i delegati dei club. I club verranno contattati dall'organizzatore a tempo debito prima della regata.</i></p> <p><u><i>Il delegato dovrà essere sempre reperibile sul posto.</i></u></p>
c) Responsabilità	<p><i>La partecipazione alla REGATA NAZIONALE con partecipazione internazionale avviene a proprio rischio.</i></p> <p><i>L'organizzatore non si assume nessuna responsabilità per danni a persone o cose di ogni genere durante, prima o dopo la regata, come pure per incidenti o perdite.</i></p> <p><i>Parimenti l'organizzatore respinge ogni responsabilità nei confronti del pubblico e di terzi.</i></p> <p><i>Ogni persona e club partecipante deve essere in possesso di una rispettiva e sufficiente copertura assicurativa per malattia, incidente, danni e responsabilità civile e i partecipanti sono pienamente responsabili per il proprio stato di salute.</i></p>
d) Imbarcazioni, carrelli e posteggi	<p><i>Previsti all'interno della proprietà della Società anonima Tannini Ticinesi a Melano.</i></p> <p><i>Partecipanti che desiderano arrivare già venerdì 10 aprile 2026 devono fare domanda scritta a lluganorowing@gmail.com</i></p> <p><i>I posti per le imbarcazioni, i carrelli e i veicoli vengono attribuiti dall'organizzatore e sono da rispettare.</i></p> <p><i>Il terreno della regata è distante solo 600 metri dalla stazione ferroviaria Maroggia-Melano (v. allegato 1C planimetria e accesso).</i></p>

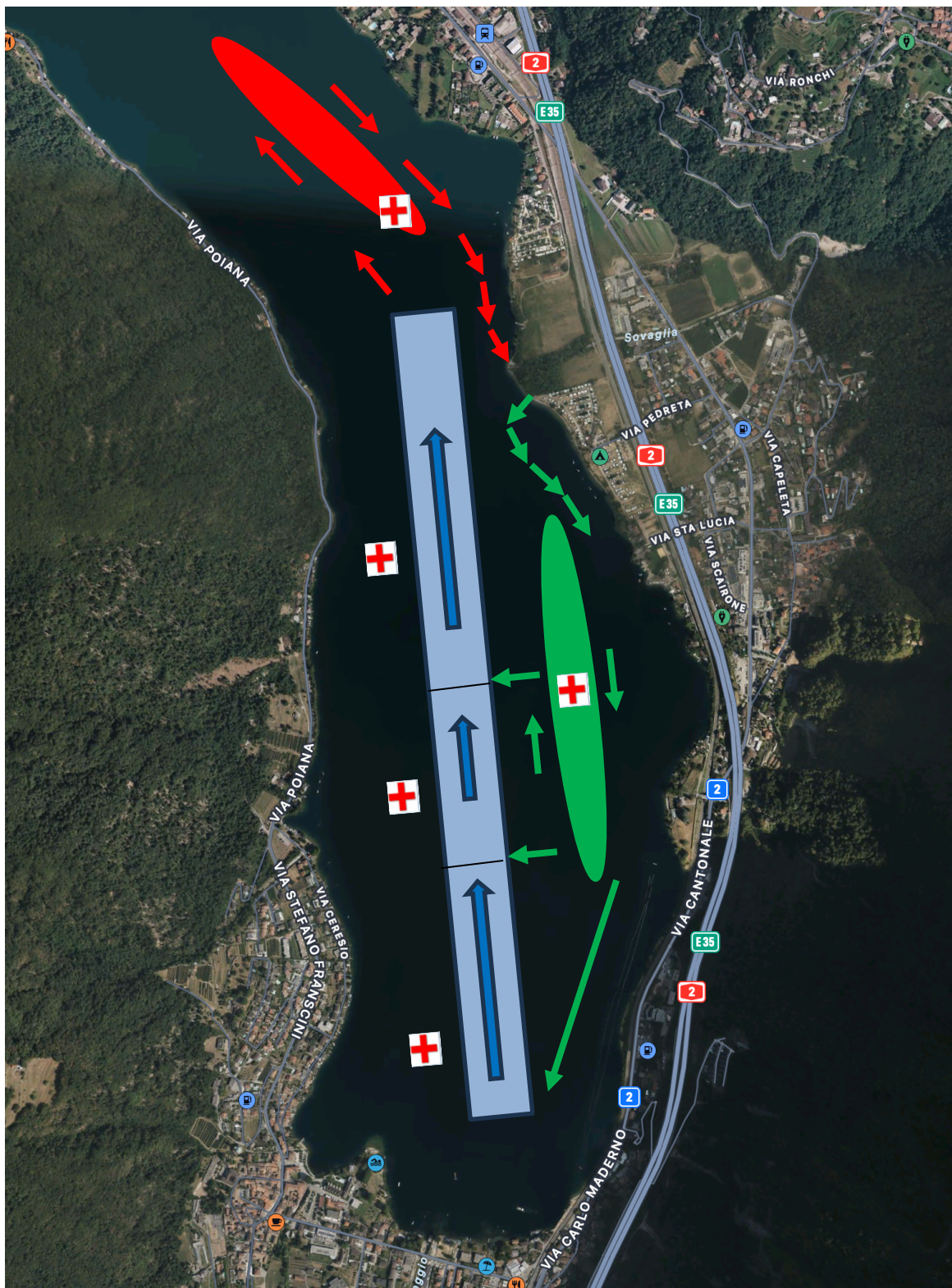
REGATA NAZIONALE CON PARTECIPAZIONE INTERNAZIONALE,
Sabato - Domenica, 11-12 aprile 2026 Lago di Lugano – Golfo di Capolago

e) Tende	<i>All'interno della proprietà della Società anonima Tannini Ticinesi a Melano i club hanno diritto di erigere una propria tenda nell'apposita zona loro assegnata, purché lo spazio sia sufficiente. Le apposite zone vengono attribuite dall'organizzatore e sono da rispettare.</i>
f) Spogliatoi, docce	<i>Docce disponibili presso il vicino Camping Monte Generoso al costo di 50ct per 5 minuti.</i>
g) Ristorazione	<i>Nel terreno di regata si possono acquistare bevande calde e fredde come pure cibo caldo o freddo (panini, ecc.) È inoltre possibile cenare sul campo di regata il sabato sera 11 aprile (su riservazione a lluganorowing@gmail.com). All'esterno di terreno di regata si trovano anche diverse altre offerte.</i>
h) Pubblico:	<i>Il pubblico può seguire la manifestazione al di fuori del terreno della regata.</i>
i) Abbigliamento di gara e remi:	<i>Tutti i vogatori e le vogatrici corrono con la tenuta ufficiale del loro club. Gli equipaggi misti devono partecipare con una tenuta unitaria. Le pale dei remi devono in ogni caso recare tutte una stessa livrea.</i>
k) Testo ITA vs. TED	<i>In caso di differenze tra le due lingue, fa stato il testo in tedesco.</i>
l) Allenamento settimana precedente	<i>I partecipanti che sono interessati ad allenamenti/campi di allenamento nella settimana precedente devono presentare una richiesta scritta a lluganorowing@gmail.com.</i>

**REGATA NAZIONALE CON PARTECIPAZIONE INTERNAZIONALE,
Sabato - Domenica, 11-12 aprile 2026 Lago di Lugano – Golfo di Capolago**

Regole Circolazione

Allegato 1 A



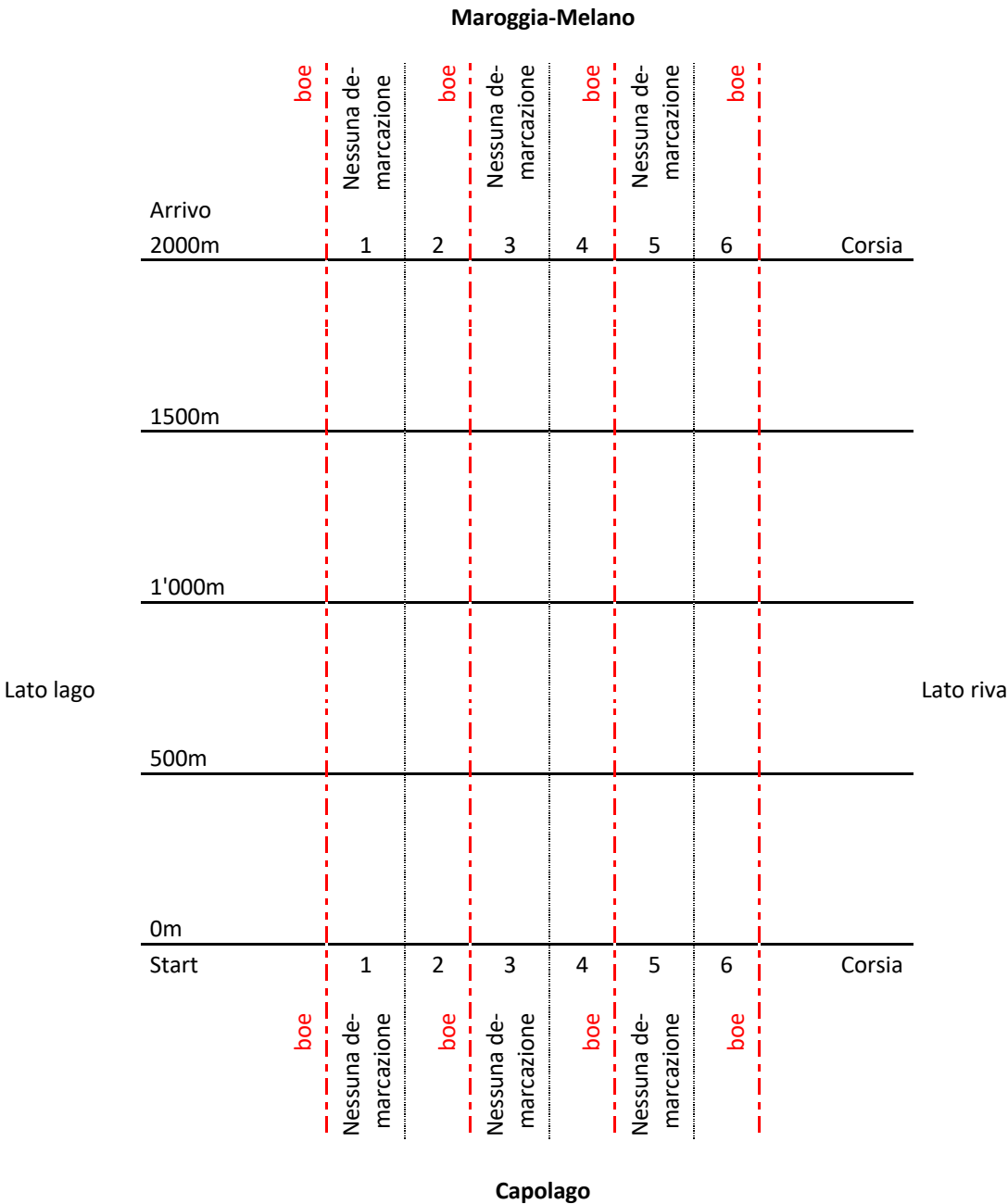
Riscaldamento: ellisse = superficie definita da boe. Freccia = senso di marcia.

Percorso di gara: direzione Sud (Capolago) - Nord (Maroggia-Melano).

Defaticamento: ellisse = superficie definita da boe. Freccia = senso di marcia.

REGATA NAZIONALE CON PARTECIPAZIONE INTERNAZIONALE,
Sabato - Domenica, 11-12 aprile 2026 Lago di Lugano – Golfo di Capolago

Schema campo di gara Allegato 1 B



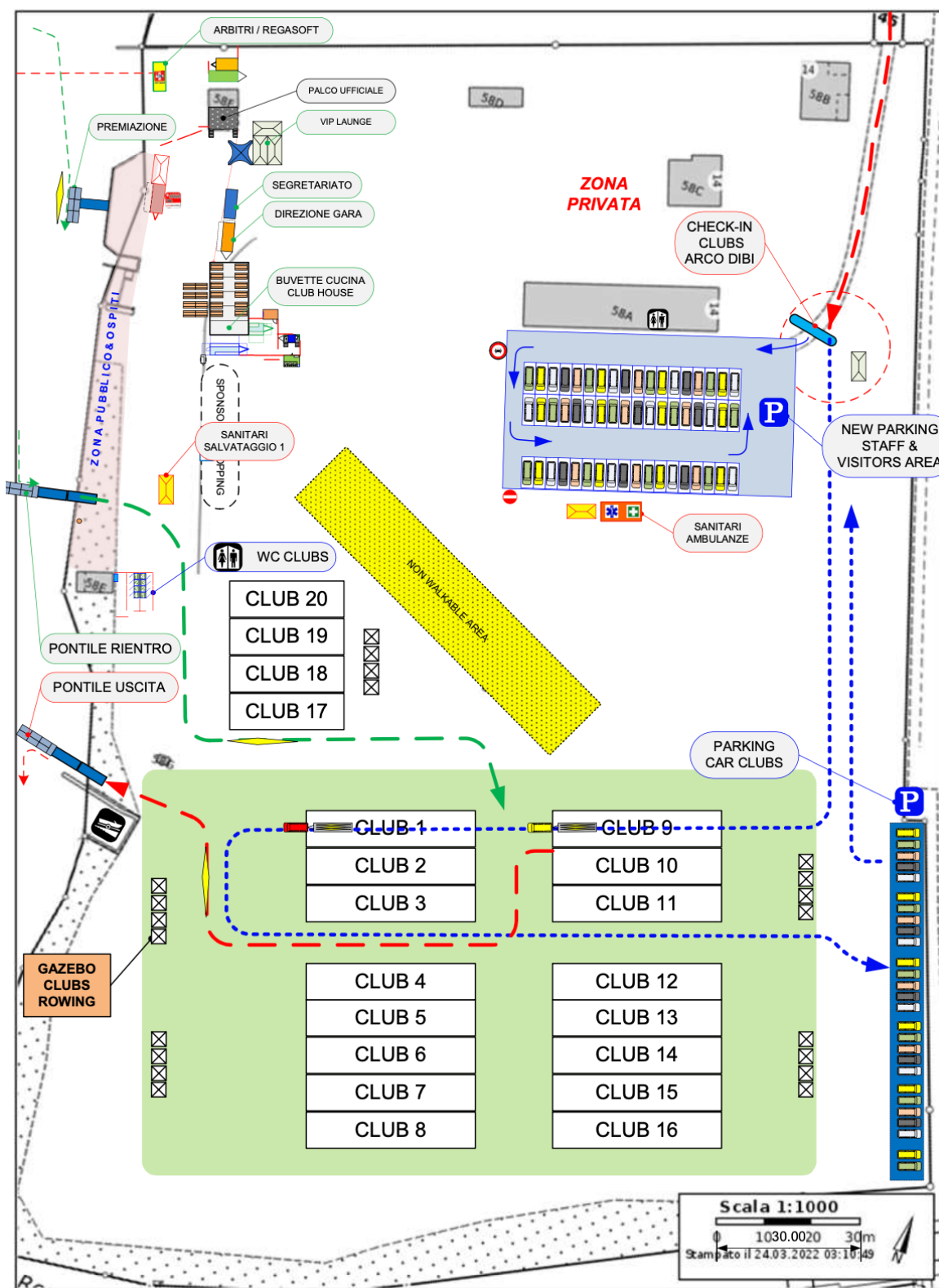
REGATA NAZIONALE CON PARTECIPAZIONE INTERNAZIONALE,
Sabato - Domenica, 11-12 aprile 2026 Lago di Lugano – Golfo di Capolago

Planimetria / accesso

Allegato 1 C



REGATA NAZIONALE CON PARTECIPAZIONE INTERNAZIONALE,
Sabato - Domenica, 11-12 aprile 2026 Lago di Lugano – Golfo di Capolago



**REGATA NAZIONALE CON PARTECIPAZIONE INTERNAZIONALE,
Sabato - Domenica, 11-12 aprile 2026 Lago di Lugano – Golfo di Capolago**

Programma regata														Sabato, 11 Aprile 2026				Allegato 2A	
ca. Zeit	Nr.	M	LM	JM	BJM	CJM	W	LW	JW	BJW	CJW	MM	MW	Bemerkungen					
	40									4-									
	41	4-																	
	42			2x															
	43								4-										
	44											4x Mixed							
	45				8+														
	46									2x									
	47			4-															
	48					4xmix					4xmix								
	49						4x	4x											
	50								2x										
	51	8+																	
Männer: M = Elite, LM = Lgw, JM = Jun U19, BJM = Jun U17, CJM = Jun U15, MM = Masters																			
Frauen: W = Elite, LW = Lgw, JW = Jun U19, BJW = Jun U17, CJW = Jun U15, MW = Masters																			

REGATA NAZIONALE CON PARTECIPAZIONE INTERNAZIONALE,
Sabato - Domenica, 11-12 aprile 2026 Lago di Lugano – Golfo di Capolago

Programma regata							Domenica, 12 Aprile 2026							Allegato 2B	
ca. Zeit	Nr.	M	LM	JM	BJM	CJM	W	LW	JW	BJW	CJW	MM	MW	Bemerkungen	
08:00	101				4xMix					4xMix					
	102												4x		
	103						2x	2x							
	104								8+						
	105			2-											
	106			1x											
	107											4x			
	108	2x													
	109		2x												
	110				1x										
	111					1x									
	112										2x				
	113											2x Mixed			
	114								4x						
	115	2-													
	116	1x													
	117		1x												
	118											2x			
	119			4x											
	120						8+								
	121					4x									
	122									1x					
	123				4-										
	124				2x										
	125										1x				
	126												2x		
	127											1x			
	128									4x					
	129								2-						
	130								1x						
	131	4x													
	132			8+											
	133												1x		
	134											8+			
	135						1x								
	136							1x							
	137					2x									
	138										4x				
	139				4x										

**REGATA NAZIONALE CON PARTECIPAZIONE INTERNAZIONALE,
Sabato - Domenica, 11-12 aprile 2026 Lago di Lugano – Golfo di Capolago**

Programma regata														Domenica, 12 Aprile 2026				Allegato 2B	
ca. Zeit	Nr.	M	LM	JM	BJM	CJM	W	LW	JW	BJW	CJW	MM	MW	Bemerkungen					
	140									4-									
	141	4-																	
	142			2x															
	143								4-										
	144											4x Mixed							
	145				8+														
	146									2x									
	147			4-															
	148					4Xmix					4Xmix								
	149						4x	4x											
	150								2x										
	151	8+																	
Männer: M = Elite, LM = Lgw, JM = Jun U19, BJM = Jun U17, CJM = Jun U15, MM = Masters																			
Frauen: W = Elite, LW = Lgw, JW = Jun U19, BJW = Jun U17, CJW = Jun U15, MW = Masters																			

**REGATA NAZIONALE CON PARTECIPAZIONE INTERNAZIONALE,
Sabato - Domenica, 11-12 aprile 2026 Lago di Lugano – Golfo di Capolago**

Allegato 3: sistema di classifica e premiazione per imbarcazioni 4x

Il presente regolamento disciplina il sistema di calcolo della classifica finale e della premiazione riservata a imbarcazioni di tipo 4x di tutte le categorie presenti alla regata.

La classifica finale è determinata attraverso un sistema combinato che valorizza la posizione di arrivo e la prestazione cronometrica.

Ad ogni equipaggio è assegnato un punteggio in base alla posizione di arrivo:

1°: 100 punti

2°: 90 punti

3°: 80 punti

4°: 70 punti

A scalare per le posizioni successive

I tempi sono quelli rilevati ufficialmente dall'organizzatore e sono espressi in secondi.

Il punteggio tempo è calcolato con la formula:

$$\text{punteggio_tempo} = (T_migliore / T_equipaggio) \times 100$$

Il punteggio finale di ciascuna prova è dato da:

$$\text{punteggio_finale} = (\text{punteggio_posizione} \times 0.6) + (\text{punteggio_tempo} \times 0.4)$$

La classifica finale è determinata dalla somma dei punteggi ottenuti nelle prove di ogni singolo Club.

In caso di parità di punteggio il premio viene diviso.

Eventuali penalità o squalifiche comportano l'assegnazione di zero punti nella prova interessata.

È proclamato vincitore il Club/Team che ottiene il punteggio complessivo più elevato. Il vincitore verrà comunicato entro 3 giorni dalla conclusione delle regate.

Per quanto non previsto dal presente regolamento valgono le disposizioni del Comitato Organizzatore.